

1830 South Nogales Street
Rowland Heights
CA 91748

(626) 965-2541
FAX (626) 854-8302

www.rowlandschools.org



Governing Board

Cary C. Chen
Lynne Ebenkamp
Donna Freedman
David M. Malkin
Angelena M. Pride

Superintendent of Schools

Julie S. Mitchell, Ed.D.

2020年3月10日

親愛的羅蘭聯合學區的家庭們:

對我們所有人來說, 我們的學生, 員工和社區的安全與健康是頭等重要的事情. 我們的工作人員正在密切監督來自加州公共衛生部門 (CDPH), 洛杉磯縣公共衛生部門 (LACDPH) 和洛杉磯縣教育局 (LACOE) 有關冠狀病毒/ COVID-19 的信息和建議, 以讓我們學區對這個當前嚴重的局勢能夠有所因應.

洛杉磯縣公共衛生局沒有向我們報告在羅蘭聯合學區或周邊學校社區中發生有冠狀病毒/ COVID-19 的病例.

目前, 根據 LACDPH, 洛杉磯縣一般民眾面臨 COVID-19 立即的健康風險被認為是低的. 我們學區與洛杉磯縣公共衛生局合作, 正在前瞻性的積極採取措施, 以防止 COVID-19 的傳播. 如前幾封信與您所分享的, 您可以採取一些行動, 並且我們學區已經採取了前瞻性的積極行動以防止這個病毒的傳播.

預防措施

所有學生, 家庭和教職員工均應採取預防措施, 包括:

- 生病時待在家裏.
- 留在家中, 直到在沒有藥物幫助的情況下, 至少連續 24 小時不發燒為止.
- 如果症狀變得更嚴重, 例如高燒或呼吸困難, 請立即尋求醫療照顧.
- 使用“呼吸禮儀”, 包括咳嗽時用紙巾或袖子遮住.
- 經常洗手. 鼓勵學生和教職員工經常洗手. 我們學校清潔管理人員定期監控和補充肥皂和紙巾的供應.

前瞻積極措施

作為一個學區, 我們已採取預防措施來防止 COVID-19 的傳播. 自該病毒開始以來, 我們學區已採取了前瞻積極措施並制定了以下:

教委之願景: 羅蘭聯合學區只推展, 期待, 和接受卓越. 我們共同承諾成為加州最好的學區.

使命: “羅蘭聯合學區”是一個齊心協力在學習之發展中的國際化社區, 其使命是經由一套以嚴謹學術, 創新科技使用, 啟發想像力的探索, 和豐盛學習經驗而著稱的系統, 授權學生以便實現他們/她們獨特的潛力和負責任地貢獻給一個全球化的社會..

- 我們學區領導護士已經並將繼續與洛杉磯縣教育部門, 疾病控制中心和洛杉磯縣公共衛生局密切合作, 包括參與和當地機構一起的定期電話會議, 並將隨時告知我們的衛生專業人員和學校領導有關最新的信息。
- 自從 2020 年 2 月 4 日起, 我們學區已遵循洛杉磯縣公共衛生局的指示, 要求從中國大陸返回的任何人, 必須處於強制性的 14 天自我隔離/社會疏離期, 並且不允許到學校來。洛杉磯縣公共衛生局將在自我隔離/社會疏離期間和之後繼續監控所有個人的健康狀況。
- 學區已增加了日常清潔規程, 我們的清潔打掃人員更頻繁地清潔經常使用的區域, 例如門把手, 桌子和遊樂場設備。又添加了更多的清潔團隊來操作 Clorox 360 靜電清潔系統的機器。這些機器按照輪換時間表, 在所有教室和學校設施 (包括我們的校車), 噴灑消毒噴霧。再次, 這個清潔系統是除了我們日常清潔和消毒外又添加上去的。
- 我們所有的洗手間, 包括小學的教室的洗手槽, 都配備了肥皂和紙巾。並且清潔打掃人員不斷檢查以確保有足夠的存貨, 以便學生可以在午餐之前/之後和課間休息期間定期洗手。每個教室都提供有乾洗手液。

常見問題的完整列表已包含在此信函中, 亦可在我們的學區網站上找到。

再次, 目前 COVID-19 對洛縣一般民眾的立即健康風險仍被認為是低的。我們學區與洛杉磯縣公共衛生局合作, 正採取前瞻積極性的措施以防止這種感染的傳播。

如果您還有更進一步的疑問, 請致電(626)935-8281 與我們的學生服務部門聯繫。

感謝您的支持並與我們一起繼續努力以確保學生和學校的安全。

誠摯地,



Julie Mitchell, Ed.D.
學區總監

教委之願景: 羅蘭聯合學區只推展, 期待, 和接受卓越。我們共同承諾成為加州最好的學區。

使命: “羅蘭聯合學區”是一個齊心協力在學習之發展中的國際化社區, 其使命是經由一套以嚴謹學術, 創新科技使用, 啟發想像力的探索, 和豐盛學習經驗而著稱的系統, 授權學生以便實現他們/她們獨特的潛力和負責任地貢獻給一個全球化的社會。

COVID-19 常見問題

截至 2020 年 3 月 10 日的信息回覆

什麼是冠狀病毒/ COVID-19?

冠狀病毒/ COVID-19 於 2019 年 12 月首次被發現。它通過人與人之間的接觸具有傳染性。COVID-19 的症狀包括發燒, 咳嗽和呼吸困難。

我該怎麼做才能保持健康並預防疾病傳播?

個人可以採取的最重要的措施是洗手。每個人都應經常用肥皂和水洗手 20 秒鐘。另外,

- 生病時待在家裏。
- 留在家中, 直到在沒有藥物幫助的情況下, 至少連續 24 小時不發燒為止。
- 如果症狀變得更嚴重, 例如高燒或呼吸困難, 請立即尋求醫療照顧。
- 使用“呼吸禮儀”, 包括咳嗽時用紙巾或袖子遮住。
- 再次, 請經常洗手。如果無法洗手, 那麼使用乾洗手液是第二選擇。

與成年人相比, 兒童患 COVID-19 的風險更高嗎?

不會。衛生官員說, 到目前為止, 很少有兒童感染過 COVID-19, 而且那些檢測出陽性的孩子比年長的患者出現的症狀較輕。

學區是否在教室和學校進行額外的清潔?

是的, 學區已增加了日常清潔規程, 我們的清潔打掃人員更頻繁地清潔經常使用的區域, 例如門把手, 桌子和遊樂場設備。又添加了更多的清潔團隊來操作 Clorox 360 靜電清潔系統的機器。這些機器按照輪換時間表, 在所有教室和學校設施 (包括我們的校車), 噴灑消毒噴霧。再次, 這個清潔系統是除了我們日常清潔和消毒外又添加上去的。

我有計劃在春假期間旅行, 我應該去嗎?

每個家庭都需要做出自己的旅行決定。重要的是要注意, 根據加州公共衛生部門的指示, 自我隔離的要求已擴大到指定為“3 級旅行健康通知”的所有區域, 到目前為止, 該區域包括中國, 伊朗, 意大利和韓國。這意味著, 曾經去過 CDC 確認為“三級旅行健康通知”的地區旅行或與去過之人一起生活的學生必須自我隔離, 並且不准上學。此外, 與被診斷出 COVID-19 的人保持密切接觸的那些人, 應自上次接觸之日起自我隔離並在 14 天內不能上學。

您必須向學校校長報告孩子或住在家中的人的旅行。貴子弟返回洛杉磯後和返回學校之前, 必須待在家裏並遠離其同學 14 天。因檢疫隔離或疾病而缺席將視為有理由的。

教委之願景: 羅蘭聯合學區只推展, 期待, 和接受卓越。我們共同承諾成為加州最好的學區。

使命: “羅蘭聯合學區”是一個齊心協力在學習之發展中的國際化社區, 其使命是經由一套以嚴謹學術, 創新科技使用, 啟發想像力的探索, 和豐盛學習經驗而著稱的系統, 授權學生以便實現他們/她們獨特的潛力和負責任地貢獻給一個全球化的社會。

如果我的孩子發燒, 應該留在家裏嗎?

是的, 如果發燒, 請務必讓您的孩子待在家裏. 我們建議所有發燒在 (> 100.4oF /> 38oC) 或更高的學生, 應留在家裏, 不要到學校和參加其它活動, 直到他們在沒有藥物幫助的情況下, 至少連續 24 小時不發燒為止.

我的孩子可以在學校戴口罩嗎?

是的, 如果您希望貴子弟在學校戴口罩, 那是您的選擇. 目前, 疾病控制與預防中心 (CDC) 不建議常規的使用口罩或呼吸器, 但這是個人選擇, 歡迎學生在學校戴口罩.

您會取消學校的活動嗎?

目前, 2020 年 3 月 10 日, 洛杉磯縣公共衛生局和洛杉磯縣教育局不建議取消學校活動. 我們正在密切監控這方面的情況, 我們每天都與這兩個機構保持聯繫, 以隨時了解最新的學校和學區的任何新規程.

學校校外教學是否會被取消?

目前尚不會取消校外教學. 我們會密切監控每個校外教學的地點, 並遵循洛杉磯縣公共衛生局和洛杉磯縣教育局的指示.

學區學校是否關閉?

羅蘭聯合學區目前沒有學校關閉. 羅蘭聯合學區或我們周圍的學校社區, 沒有從洛杉磯縣公共衛生部門報告給我們的冠狀病毒/ COVID-19 的病例.

關閉學校是一種極端措施, 會對我們的學生, 員工和家庭造成混亂. 該決定將由加州公共衛生部門和洛杉磯縣公共衛生部門共同做出.

在那裏可以找到有關 COVID-19 的更多信息?

您可以在以下網站上找到更多的資源:

- <http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/>
- <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Immunization/ncov2019.aspx>
- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- <https://www.ed.gov/coronavirus>

如果我有一個問題, 其未在這裏有回答或對以上資源之一有問題, 我可以給誰打電話?

如果您有進一步的疑問, 請致電(626)935-8281 與我們的學生服務部門聯繫.

教委之願景: 羅蘭聯合學區只推展, 期待, 和接受卓越. 我們共同承諾成為加州最好的學區.

使命: “羅蘭聯合學區”是一個齊心協力在學習之發展中的國際化社區, 其使命是經由一套以嚴謹學術, 創新科技使用, 啟發想像力的探索, 和豐盛學習經驗而著稱的系統, 授權學生以便實現他們/她們獨特的潛力和負責任地貢獻給一個全球化的社會..